

# QUYỀN LỢI BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

## NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT

### Sổ tay này cung cấp:

- » Thông tin quan trọng về những điều kiện đủ tiêu chuẩn phải đáp ứng để được hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp.
- » Hướng dẫn từng bước cách chứng nhận quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp tiếp tục.



[www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov)



## QUYỀN LỢI BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP: NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT

Bạn nhận được sổ tay này vì bạn đã mở hồ sơ yêu cầu quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp (UI) với Sở Phát triển Nhân dụng (EDD). Đơn yêu cầu bảo hiểm thất nghiệp của bạn hợp lệ trong vòng một năm, kể từ ngày Chủ Nhật của tuần lễ bạn mở hồ sơ yêu cầu quyền lợi. Sổ tay này sẽ giúp bạn hiểu thủ tục yêu cầu quyền lợi, khi nào quyền lợi sẽ được trả và trách nhiệm của bạn khi chứng nhận quyền lợi.

Chương trình Bảo hiểm Thất nghiệp, hoàn toàn do chủ hãng sở tài trợ, bù đắp một phần lương cho người làm việc bị mất việc làm và người đó đáp ứng những điều kiện đủ tiêu chuẩn của chương trình trong mỗi tuần lễ họ chứng nhận quyền lợi.

### ➔ ĐIỀU KIỆN CƠ BẢN VỀ TÍNH ĐỦ TIÊU CHUẨN

Để hồ sơ yêu cầu được hợp lệ và bạn đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp, bạn phải đáp ứng điều kiện tài chính là đã có đi làm và đã được trả một số tiền lương tối thiểu nào đó trong vòng 18 tháng vừa qua. Ngoài ra, bạn cũng **phải** đáp ứng tất cả các điều kiện đủ tiêu chuẩn sau đây do luật tiểu bang quy định:

- **Thất nghiệp không do lỗi của mình.** Nếu bạn bị cho thôi việc hoặc bị đuổi khỏi việc làm cuối cùng của mình, tự ý nghỉ việc cuối cùng hoặc bỏ việc vì tranh chấp chủ thợ hoặc đình công, bạn sẽ được hẹn phỏng vấn qua điện thoại.
- **Có khả năng và sẵn sàng đi làm.** Bạn phải có khả năng thể chất để đi làm và sẵn sàng đi làm. Trong đa số các trường hợp, bạn bắt buộc phải làm việc toàn thời gian. Nếu bạn không có khả năng hoặc không thể làm việc toàn thời gian, bạn sẽ được hẹn phỏng vấn qua điện thoại.
- **Sẵn lòng nhận việc làm thích hợp.** Bạn phải sẵn lòng nhận việc làm trong ngành nghề thông thường của mình. Nếu bạn không nhận một việc làm nào đó, bạn sẽ được hẹn phỏng vấn qua điện thoại.
- **Tích cực tìm việc làm. Bạn phải đang tích cực tìm việc làm.** Cách tìm việc làm có thể là liên hệ với các chủ hãng sở về một việc làm nào đó qua gặp mặt trực tiếp, thư từ, điện thoại hoặc qua mạng Internet. Cũng có thể là tìm việc làm trên mạng Internet, báo chí hoặc những ấn phẩm khác, và liên hệ với những chủ hãng sở trước đó về cơ hội việc làm. Nếu trong một tuần lễ bạn không tích cực tìm việc làm, bạn sẽ được hẹn phỏng vấn qua điện thoại.

### ➔ PHÒNG VẤN QUA ĐIỆN THOẠI, QUYẾT ĐỊNH ĐỦ TIÊU CHUẨN VÀ QUYỀN KHIẾU NẠI

Nếu chúng tôi có câu hỏi về tính đủ tiêu chuẩn của bạn sau khi bạn lập hồ sơ yêu cầu quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp, một đại diện EDD sẽ hẹn phỏng vấn bạn qua điện thoại để xác định xem bạn có hội đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi hay không. Bạn sẽ nhận bản *Notification of Unemployment Insurance Benefits Eligibility Interview*, DE 4800, (Thông báo Phỏng vấn về tính đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp), trong đó có ghi ngày và giờ phỏng vấn. Người đại diện EDD sẽ gọi điện cho bạn vào ngày và giờ hẹn phỏng vấn.

Nếu EDD xác định rằng bạn không hội đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi, bạn sẽ nhận một bản *Notice of Determination*, DE 1080, (Thông báo quyết định), có ghi (các) lý do vì sao bạn bị từ chối quyền lợi, cùng với một bản *Appeal Form*, DE 1000M, (Đơn Khiếu nại). Nếu bạn không đồng ý với quyết định này, bạn có quyền khiếu nại và yêu cầu phiên điều trần trước một bên thứ ba, thẩm phán luật hành chính không thuộc Hội đồng Khiếu nại của Bảo hiểm Thất nghiệp California. Hoàn tất và gửi bản *Appeal Form*, (đơn Khiếu nại), hoặc một lá thư có ghi tên họ, số an sinh xã hội của bạn và lý do vì sao bạn không đồng ý với quyết định, trong vòng 30 ngày kể từ ngày bản *Notice of Determination*, (Thông báo quyết định), được gửi ra, đến địa chỉ trên bản thông báo.

### ➔ QUẢN LÝ HỒ SƠ TRỰC TUYẾN QUA UI ONLINE<sup>SM</sup>

Sau khi đã nộp hồ sơ UI, bạn có thể sử dụng UI Online<sup>SM</sup> 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần để chứng nhận quyền lợi, lấy thông tin mới nhất về hồ sơ và số tiền đã thanh toán cho bạn, mở lại một hồ sơ đang có sẵn, xem lịch hẹn, đổi ngày giờ phỏng vấn qua điện thoại và làm nhiều việc khác! Bạn cũng sẽ nhận được các thông báo quan trọng như nhắc nhở chứng nhận quyền lợi. Để thêm tiện lợi, có phiên bản UI Online Mobile<sup>SM</sup> dành cho người sử dụng điện thoại thông minh và máy tính bảng. Để biết thêm thông tin hoặc để truy cập tài khoản UI Online<sup>SM</sup> của bạn, hãy vào [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online).

## ➤ CHỨNG NHẬN ĐỂ TIẾP TỤC ĐƯỢC HƯỞNG QUYỀN LỢI

Sau khi nộp hồ sơ Bảo hiểm Thất nghiệp, **mỗi hai tuần bạn phải chứng nhận** là bạn vẫn tiếp tục đáp ứng các điều kiện đủ tiêu chuẩn để được trả tiền quyền lợi. EDD sẽ gửi bản giấy *Continued Claim Form*, DE 4581, (Đơn yêu cầu tiếp tục quyền lợi), để bạn chứng nhận và gửi lại qua đường bưu điện. Tuy nhiên, EDD khuyến nghị bạn nên chứng nhận trực tuyến qua UI Online<sup>SM</sup> tại [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online) vì đây là cách chứng nhận nhanh, tiện lợi và an toàn. Bạn cũng có thể chứng nhận qua điện thoại bằng cách sử dụng EDD Tele-Cert<sup>SM</sup> theo số 1-866-333-4606.

**Quan trọng:** Để có thể xử lý nhanh, hãy nộp giấy chứng nhận đúng thời hạn trong vòng 14 ngày sau ngày "hoàn tất và gửi đơn này" ghi trên đơn yêu cầu quyền lợi của bạn. Chứng nhận sớm hay muộn có thể làm cho việc trả tiền quyền lợi cho bạn bị trì hoãn hoặc bị từ chối.

Xin lưu ý là nếu chủ hãng sở cung cấp cho bạn đơn yêu cầu quyền lợi Thất nghiệp bán phần hoặc Chia sẻ công việc (Partial or Work Sharing) để bạn hoàn tất và gửi cho EDD, bạn sẽ không thể chứng nhận trực tuyến hoặc qua điện thoại; tuy nhiên, bạn vẫn có thể sử dụng những công cụ tự phục vụ khác có sẵn trên UI Online<sup>SM</sup> và qua điện thoại.

Nếu tất cả các điều kiện đủ tiêu chuẩn đã được đáp ứng, số tiền quyền lợi sẽ được cấp phát sau khi chúng tôi nhận được giấy chứng nhận. Nếu bạn không nhận được tiền quyền lợi trong vòng 10 ngày, có thể là tình trạng đủ tiêu chuẩn của bạn có vấn đề và bạn có thể nhận bản *Notice of Unemployment Insurance Benefits Eligibility Interview*, DE 4800, (Thông báo Phỏng vấn về tình đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp).

## ➔ HIỂU NHỮNG ĐIỀU ĐƯỢC HỎI KHI CHỨNG NHẬN CHO QUYỀN LỢI TIẾP TỤC

Phần này sẽ giúp bạn hiểu những điều được hỏi khi chứng nhận cho những quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp. EDD sẽ sử dụng những câu trả lời của bạn để xác định tính đủ tiêu chuẩn nhận tiền quyền lợi hàng tuần của bạn. Hãy trả lời tất cả các câu hỏi một cách trung thực và đúng để tránh phạm tội gian lận đối với Bảo hiểm Thất nghiệp. Để biết thêm thông tin về tội gian lận đối với Bảo hiểm Thất nghiệp, xin xem trang 6 trong phần Ngăn ngừa gian lận về quyền lợi (Preventing Benefit Fraud). Thay vì gửi đơn chứng nhận bằng giấy, bạn có thể chứng nhận trực tuyến qua UI Online<sup>SM</sup> tại [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online) hoặc EDD Tele-Cert<sup>SM</sup> theo số 1-866-333-4606 để hồ sơ được xử lý nhanh hơn. Nếu bạn chứng nhận quyền lợi bằng đơn giấy *Continued Claim Form*, DE 4581, (Đơn yêu cầu tiếp tục quyền lợi), hãy xem lại mẫu đơn kỹ lưỡng để đảm bảo là bạn đã trả lời tất cả các câu hỏi trên mẫu đơn cho mỗi tuần lễ và bạn đã ký tên vào mẫu đơn.

**CÂU HỎI 1: Bạn có bị ốm hoặc bị thương quá nặng đến không thể đi làm được hay không?**  
Nếu có, hãy nộp số ngày (từ 1 cho đến 7) bạn không thể đi làm được.

<b>Trả lời "Có" nếu:</b>	Bạn không đi làm được do bị ốm hoặc bị thương. Hoặc bạn phải hoãn nhận việc làm mới do bị ốm hoặc bị thương.
<b>Trả lời "Không" nếu:</b>	Bạn có khả năng thể chất để đi làm mỗi ngày trong tuần nếu bạn có việc làm hoặc sẽ bắt đầu làm công việc mới nhận.
<b>Chi tiết:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bạn phải có sức khỏe đủ để đi làm mỗi ngày trong tuần để được hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp.</li><li>Số tiền quyền lợi được trả tùy theo số ngày bạn có thể đi làm được trong tuần lễ đó. Quyền lợi của bạn sẽ giảm đi 1/7 cho mỗi ngày bạn không thể đi làm do bị bệnh hoặc bị thương.</li></ul>

**CÂU HỎI 2: Có lý do nào khác (ngoài bị ốm hoặc bị thương) khiến bạn không thể nhận việc làm toàn thời gian cho mỗi ngày làm việc hay không?**

<b>Trả lời "Có" nếu:</b>	Bạn không thể nhận việc làm ngay lập tức do bất kỳ lý do gì, như do thiếu phương tiện giữ trẻ hoặc di chuyển, do phải săn sóc cho một người thân trong gia đình đang bị ốm, do công việc cá nhân hoặc do đang đi nghỉ phép.
<b>Trả lời "Không" nếu:</b>	Bạn sẵn sàng và bằng lòng nhận việc làm phù hợp với kỹ năng chuyên nghiệp và/hoặc quá trình học vấn của bạn. Nếu được cấp việc làm, không có gì có thể ngăn cản bạn nhận việc làm đó.
<b>Chi tiết:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bạn phải sẵn lòng đi làm để được hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp. Sẵn lòng có nghĩa là bạn sẵn sàng và bằng lòng nhận việc làm.</li><li>Số tiền quyền lợi được trả nếu bạn sẵn lòng nhận việc làm toàn thời gian; tuy nhiên, có một số trường hợp khi bạn có thể tự giới hạn mình chỉ nhận việc làm bán thời gian và vẫn được trả tiền quyền lợi. Trong trường hợp đó, EDD sẽ gửi thêm chi tiết đến bạn.</li></ul>

### CÂU HỎI 3: Bạn có tích cực tìm việc làm không?

<b>Trả lời “Có” nếu:</b>	<p>Bạn đã tìm việc làm trong tuần này. Cách tìm việc làm có thể là liên lạc các chủ hãng sở về một việc làm nào đó qua gặp mặt trực tiếp, thư từ, điện thoại hoặc qua mạng Internet. Cũng có thể là tìm việc làm trên mạng Internet, báo chí hoặc những ấn phẩm khác, liên lạc các chủ hãng sở trước đây về cơ hội việc làm và nộp đơn xin việc làm.</p> <p>Nếu bạn là thành viên công đoàn, bạn nên trả lời “có” cho câu hỏi này nếu bạn đã đăng ký với công đoàn của mình và đáp ứng các điều kiện khai báo và điều phối của công đoàn.</p>
<b>Trả lời “Không” nếu:</b>	<p>Bạn không liên lạc chủ hãng sở nào, không nộp đơn xin việc làm nào hoặc không tìm việc làm nào trong suốt tuần lễ.</p> <p>Nếu bạn là thành viên công đoàn, bạn nên trả lời “không” cho câu hỏi này nếu bạn đã không đăng ký với công đoàn của mình và/hoặc không đáp ứng các điều kiện khai báo và điều phối của công đoàn.</p>
<b>Chi tiết:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bạn không cần nộp cho EDD hồ sơ tìm việc làm mỗi tuần của bạn, nhưng bạn nên lưu giữ hồ sơ này để nếu EDD có hỏi đến các thông tin tìm việc làm của bạn thì bạn có sẵn. Hãy làm theo hướng dẫn tìm việc làm trong bản <i>Notice of Unemployment Insurance Award, DE 429Z</i>, (Thông báo phê chuẩn tiền quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp).</li><li>Nếu bạn chọn chứng nhận quyền lợi bằng đơn giấy và EDD có đánh dấu “X” ở ô, thì bạn cần phải hoàn tất Phần B, Work-Search Record (Hồ sơ tìm việc làm), ở mặt sau đơn này.</li></ul>

### CÂU HỎI 4: Bạn có đã từ chối việc làm nào không?

<b>Trả lời “Có” nếu:</b>	<p>Bạn đã từ chối nhận việc làm phù hợp từ một chủ hãng sở trong tuần này.</p> <p>Nếu bạn là thành viên công đoàn và bạn từ chối một việc làm nào đó do công đoàn giới thiệu, hãy trả lời “có.”</p>
<b>Trả lời “Không” nếu:</b>	<p>Bạn không có từ chối việc làm nào trong tuần này. Có nghĩa là bạn đã không nhận được lời mời làm việc nào hoặc bạn đã nhận một việc làm.</p>
<b>Chi tiết:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bạn phải sẵn lòng nhận việc làm phù hợp để được hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp.</li><li>Nếu bạn từ chối nhận một việc làm phù hợp với ngành nghề và/hoặc quá trình học vấn của bạn, bạn có thể không đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp.</li></ul>

### CÂU HỎI 5: Bạn có bắt đầu tham dự lớp học hoặc đào tạo nào không?

<b>Trả lời “Có” nếu:</b>	<p>Bạn đã <b>bắt đầu</b> tham dự lớp học hoặc đào tạo <b>tuần này</b>. Chỉ trả lời “có” nếu bạn bắt đầu tham dự một học kỳ mới hoặc một lớp học mới trong tuần này.</p>
<b>Trả lời “Không” nếu:</b>	<p>Bạn không có <b>bắt đầu</b> tham dự lớp học hoặc đào tạo nào <b>tuần này</b>. Trả lời “không”, nếu bạn không bắt đầu tham dự một học kỳ mới hoặc một lớp học mới trong tuần này, hoặc bạn đang tiếp tục theo lớp học hoặc đào tạo bạn đã khai báo khi học kỳ hoặc lớp học bắt đầu.</p>
<b>Chi tiết:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Chỉ khai báo lớp học hoặc đào tạo trong tuần lễ mà bạn thực sự bắt đầu tham dự.</li><li>Tiền quyền lợi được trả cho bạn khi bạn sẵn sàng nhận việc làm, bất kể bạn có đang theo lớp học hoặc đào tạo nào hay không.</li><li>Để tìm ví dụ về cách khai báo lớp học hoặc đào tạo, truy cập trang Certify for UI Benefits (Chứng nhận quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp) trên trang mạng EDD tại <a href="http://www.edd.ca.gov/unemployment">www.edd.ca.gov/unemployment</a>.</li></ul>

**CÂU HỎI 6: Bạn có đã đi làm hoặc được thù lao tiền, cho dù bạn được trả tiền hay không?**

<p><b>Trả lời “Có” nếu bạn sử dụng:</b></p>	<p><b>UI Online<sup>SM</sup></b> và bất kỳ điều nào sau đây là đúng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bạn đã đi làm.</li> <li>Bạn được thù lao <b>tiền cho công việc bạn đã làm*</b>.</li> <li>Bạn đã đi làm và nhận khoản <b>thu nhập khác*</b>.</li> <li>Bạn được thù lao <b>tiền cho công việc bạn đã làm*</b> và bạn nhận khoản <b>thu nhập khác*</b>.</li> </ul>	<p><b>Đơn giấy <i>Continued Claim Form</i>, (Đơn yêu cầu tiếp tục quyền lợi),</b> và bất kỳ điều nào sau đây là đúng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bạn đã đi làm.</li> <li>Bạn được thù lao <b>tiền cho công việc bạn đã làm*</b>.</li> <li>Bạn đã nhận khoản <b>thu nhập khác*</b>.</li> </ul> <p>Nạp thông tin vào mục 6a và 6b.</p>
<p><b>Trả lời “Không” nếu bạn sử dụng:</b></p>	<p><b>UI Online<sup>SM</sup></b> và bất kỳ điều nào sau đây là đúng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bạn đã không đi làm.</li> <li>Bạn không được thù lao <b>tiền cho công việc bạn đã làm*</b>.</li> <li>Bạn đã không đi làm, <b>nhưng</b> bạn nhận <b>khoản thu nhập khác*</b>. Khi bạn trả lời “không,” bạn sẽ được cung cấp một phần khác để nạp các khoản thu nhập khác trên UI Online<sup>SM</sup>.</li> </ul>	<p><b>Đơn giấy <i>Continued Claim Form</i>, (Đơn yêu cầu tiếp tục quyền lợi),</b> và <b>TẤT CẢ</b> những điều sau đây là đúng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bạn đã không đi làm.</li> <li>Bạn không được thù lao tiền cho công việc bạn đã làm.</li> <li>Bạn không nhận được khoản thu nhập khác.</li> </ul> <p><b>Không</b> nạp thông tin vào mục 6a và 6b.</p>
<p><b>Chi tiết:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bạn phải khai báo tất cả công việc đã làm và thu nhập (tiền thù lao cho công việc bạn đã làm và bất kỳ khoản thu nhập nào khác), <b>ngay cả khi bạn không được chủ hãng sở trả tiền.</b></li> </ul> <p><b>*Tiền thù lao cho công việc đã làm:</b> Những khoản này bao gồm thu nhập thông thường, Dịch vụ hỗ trợ tại nhà, tiền "boa", tiền hoa hồng, lương quân nhân, thu nhập từ công việc tự làm chủ hoặc làm theo hợp đồng độc lập, phần ăn ở thay lương cho việc làm, tiền hỗ trợ dịch vụ đặc biệt, lương viên chức công ty hoặc công đoàn, lương bãi công từ công đoàn và lương trả theo giá lãnh khoán.</p> <p><b>*Những khoản thu nhập khác:</b> Những khoản này bao gồm tiền dưỡng lão, tiền phim chiếu lại, tiền quảng cáo chiếu lại, tiền bồi thường thôi việc, tiền nghỉ phép, tiền nghĩa vụ bồi thẩm đoàn, tiền nghỉ bệnh, tiền nghỉ lễ, tiền bồi thường lao động, tiền thưởng, tiền hồi tố, tiền người làm chứng, tiền chia sẻ lợi nhuận, tiền bản quyền, tiền đình công từ công đoàn, v.v.</p>	

**CÂU HỎI 6, MỤC 6A: Nạp khoản thu nhập trước khấu trừ ở đây**

<p><b>Chỉ dẫn:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Thu nhập gộp:</b> Khai báo thu nhập gộp (tất cả tiền thu nhập hoặc lợi tức <b>trước thuế hoặc các khoản khấu trừ khác</b>). Nếu bạn không biết thu nhập gộp của mình, hãy liên hệ với chủ hãng sở của mình.</li> <li><b>Khai báo từ Chủ nhật đến hết thứ bảy:</b> Bạn phải khai báo việc làm và thu nhập của bạn từ ngày Chủ nhật khởi đầu cho đến ngày thứ bảy kết thúc ghi trên đơn chứng nhận. Nếu bảng lương của bạn <b>KHÔNG</b> phải từ Chủ nhật cho đến hết ngày thứ bảy, EDD đề nghị bạn lưu giữ hồ sơ về việc làm và số tiền được trả cho mỗi ngày để có thể khai báo việc làm và thu nhập một cách chính xác.</li> <li><b>Tính toán thu nhập:</b> Bạn phải khai báo thu nhập gộp của bạn trước mọi khoản khấu trừ. Trong đa số các trường hợp, bạn có thể tính toán tổng tiền lương của mình bằng cách nhân số giờ làm việc với số tiền lương theo giờ. Ví dụ, nếu bạn làm 10 giờ cho chu kỳ Chủ nhật đến hết ngày thứ bảy ghi trên bản <i>Continued Claim Form</i>, (Đơn yêu cầu tiếp tục quyền lợi), và bạn được trả \$12 một giờ, số lương bạn phải khai báo là \$120. Khai báo lương của tuần lễ thực mà bạn đã hoàn tất công việc và được hưởng lương — <b>KHÔNG</b> phải lúc bạn nhận được lương.</li> <li><b>Có nhiều hơn một chủ hãng sở:</b> Nếu bạn làm việc cho nhiều hơn một chủ hãng sở, hãy kết hợp tiền thu nhập từ mỗi chủ hãng sở và ghi tổng số tiền thu nhập. Ví dụ, nếu bạn làm 10 giờ cho công ty ABC theo lương \$10 một giờ và bạn làm 12 giờ cho công ty XYZ theo lương \$10 một giờ cho chu kỳ Chủ nhật đến hết ngày thứ bảy ghi trên bản <i>Continued Claim Form</i>, (Đơn yêu cầu tiếp tục quyền lợi), tổng tiền lương bạn phải khai báo là \$220.</li> <li><b>Thu nhập cao hơn \$999.99:</b> Nếu thu nhập của bạn ít nhất là \$1,000.00, nạp số \$999.99 trong các ô dành cho thu nhập.</li> <li><b>Việc làm bán thời gian hoặc toàn thời gian:</b> Nếu bạn làm việc bán thời gian, bạn có thể được hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp giảm thiểu, ngay cả nếu thu nhập của bạn cao hơn là số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn. EDD sẽ tính toán số tiền cần trừ vào số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn và bạn sẽ được trả số tiền khác biệt, nếu có. Nếu EDD xác định rằng mức thu nhập của bạn quá cao để được trả tiền quyền lợi hoặc bạn đã trở lại làm việc toàn thời gian, thì yêu cầu quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp của bạn có thể không còn hiệu lực nữa. EDD sẽ thông báo cho bạn biết là bạn làm nhiều tiền quá và bạn sẽ không còn nhận những tuần lễ chứng nhận tiếp theo sau. Nếu bạn muốn chứng nhận quyền lợi trở lại, trước tiên bạn phải mở lại hồ sơ. Xem trang 6 để biết chi tiết về cách mở lại hồ sơ.</li> <li><b>Báo cáo lỗi với EDD:</b> Nếu bạn đã khai báo sai thu nhập của mình, hãy liên hệ với EDD ngay lập tức.</li> </ul>

## CÂU HỎI 6, MỤC 6B: Báo cáo thông tin về việc làm hoặc nguồn thu nhập.

### Chỉ dẫn:

Bạn phải báo cáo thông tin về chủ hãng sở hoặc nguồn thu nhập của bạn từ ngày **Chủ nhật khởi đầu và ngày thứ bảy kết thúc** chu kỳ ghi trên đơn chứng nhận.

- **Ngày làm việc cuối cùng:** Nạp ngày làm việc cuối cùng. Nếu bạn làm việc cho nhiều hơn một chủ hãng sở trong cùng một tuần lễ, hãy nạp ngày cuối cùng bản thân bạn đến làm việc trong tuần lễ đó, cùng với tên và địa chỉ của chủ hãng sở cuối cùng mà bản thân bạn đã đến làm việc cho họ trong tuần lễ đó.
- **Tổng giờ làm việc:** Nạp tổng giờ làm việc. Kết hợp số giờ làm việc cho mỗi chủ hãng sở để nạp tổng số giờ đã làm việc trong cùng một tuần lễ. Ví dụ, nếu bạn làm 10 giờ cho công ty ABC và 12 giờ cho công ty XYZ trong tuần này, hãy khai báo tổng số giờ là 22 giờ đã làm việc trong tuần này. Nếu bạn đã không làm việc, hãy để ô này trống.
- **Tên chủ hãng sở và địa chỉ nhận thư:** Nạp thông tin về chủ hãng sở hoặc nguồn thu nhập của bạn (người trả lương cho bạn).
- **Lý do không còn làm việc:** Nếu bạn đã nhận lương cho công việc bạn đã làm và bạn không còn đi làm nữa, nạp lý do vì sao bạn không còn đi làm nữa. Nếu bạn đã nhận lương và vẫn còn đi làm, nạp "still working" (vẫn đi làm). Nếu bạn đã nhận những khoản thu nhập khác nhưng đã không đi làm, nạp loại thu nhập bạn đã nhận (ví dụ: tiền bồi thường thôi việc, tiền thay thế thông báo sa thải, tiền phim chiếu lại, v.v.).
- **Thông tin bổ sung:** Để biết thêm thông tin và các ví dụ về cách khai báo lương, hãy truy cập trang Certify for UI Benefits (Chứng nhận quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp) trên trang mạng EDD tại [www.edd.ca.gov/unemployment](http://www.edd.ca.gov/unemployment).

## CÂU HỎI 7: Thuế liên bang.

### Chỉ dẫn:

Tiền bảo hiểm thất nghiệp là lợi tức phải chịu thuế và phải được khai báo trên tờ khai thuế liên bang. (Để biết thêm thông tin, bạn nên liên hệ với Tổng cục Thuế vụ hoặc cố vấn thuế vụ của bạn). Bạn có thể chọn cho trừ đi thuế lợi tức liên bang từ tiền quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp của mình. Nếu bạn muốn cho trừ đi thuế lợi tức liên bang đối với (những) tuần lễ, hãy đánh dấu ô trên UI Online<sup>SM</sup> hoặc trên đơn giấy hoặc trả lời "có" trên EDD Tele-Cert<sup>SM</sup>. Để ô này trống trên UI Online<sup>SM</sup> hoặc trên đơn giấy hoặc trả lời "không" trên EDD Tele-Cert<sup>SM</sup>, nếu bạn không muốn cho trừ đi thuế lợi tức liên bang.

## CÂU HỎI 8: Đổi địa chỉ nhận thư hoặc số điện thoại.

### Chỉ dẫn:

Bạn có thể sử dụng UI Online<sup>SM</sup> hoặc đơn giấy để đổi địa chỉ nhận thư hoặc số điện thoại với EDD. Cách đổi địa chỉ nhận thư hoặc số điện thoại nhanh nhất là qua UI Online<sup>SM</sup> tại [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online). Bạn có thể cập nhật địa chỉ nhận thư hoặc số điện thoại của bạn qua UI Online<sup>SM</sup> bất kỳ lúc nào. Nếu bạn chứng nhận bằng đơn giấy, đánh dấu vào ô và điền đầy đủ các thông tin ở mặt sau đơn này.

## ➔ NHẬN TIỀN QUYỀN LỢI

Bạn phải trải qua một thời kỳ chờ đợi không được trả tiền là một tuần lễ trước khi bạn nhận được tiền quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp. Bạn chỉ có thể trải qua thời kỳ chờ đợi nếu bạn chứng nhận cho quyền lợi và đáp ứng tất cả các điều kiện đủ tiêu chuẩn cho tuần lễ đó. Lần chứng nhận đầu tiên của bạn thông thường bao gồm thời kỳ chờ đợi một tuần lễ không được trả tiền và một tuần lễ được trả tiền nếu bạn hội đủ tiêu chuẩn cho cả hai tuần lễ. **Chứng nhận quyền lợi mỗi hai tuần để tiếp tục nhận tiền quyền lợi.**

Tiền quyền lợi sẽ được rút vào thẻ EDD Debit Card<sup>SM</sup> của bạn. Nếu đây là lần đầu tiên bạn nhận tiền quyền lợi từ EDD thông qua thẻ EDD Debit Card<sup>SM</sup>, ngân hàng Bank of America sẽ gửi đến bạn thẻ EDD Debit Card<sup>SM</sup> trong gói chào mừng có thông tin về thẻ EDD Debit Card<sup>SM</sup> của bạn. Nếu trước đó bạn đã được cấp thẻ cho hồ sơ Bảo hiểm Thất nghiệp trước đó, Bảo hiểm Bệnh tật hoặc Nghỉ phép gia đình có lương và bạn cần một thẻ mới thay thế, xin liên hệ với dịch vụ khách hàng EDD Debit Card của Bank of America theo số 1-866-692-9374 hoặc 1-866-656-5913 (TTY).

## ➔ ĐÓNG HOẶC NGỪNG HỒ SƠ YÊU CẦU

Bạn chỉ có thể đóng hồ sơ yêu cầu Bảo hiểm Thất nghiệp nếu quyền lợi của bạn chưa chấm dứt, bản *Notice of Determination*, (Thông báo quyết định) chưa được gửi ra, chưa có tiền quyền lợi nào được cấp cho bạn và không có khoản tiền trả lỗi nào đã được ghi nhận trên hồ sơ. Nếu đã đóng hồ sơ thì bạn có thể xin mở một hồ sơ bảo hiểm thất nghiệp mới ở một thời điểm sau đó. Nếu bạn muốn đóng hồ sơ của mình, hãy liên hệ với EDD NGAY LẬP TỨC. Bạn không thể đóng hồ sơ sau khi bạn đã nhận tiền quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp và bạn không thể mở một hồ sơ bảo hiểm thất nghiệp mới cho đến khi quyền lợi hiện tại của bạn chấm dứt. Nếu bạn trở lại làm việc hoặc không còn cần đến quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp trong một thời gian, bạn chỉ cần thôi không chứng nhận nữa. Bạn có thể mở lại hồ sơ trong tương lai nếu quyền lợi của bạn vẫn còn và hồ sơ yêu cầu của bạn chưa chấm dứt.

## ➔ MỞ LẠI HỒ SƠ

Nếu bạn đã ngừng nhận tiền quyền lợi và bây giờ bạn cần chứng nhận quyền lợi trở lại, hãy mở lại hồ sơ của bạn NGAY LẬP TỨC. Bạn có thể mở lại hồ sơ qua UI Online<sup>SM</sup>, điện thoại hoặc fax. Cách mở lại hồ sơ nhanh nhất là qua UI Online<sup>SM</sup> tại [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online).

## ➔ NGĂN NGỪA GIAN LẬN VỀ QUYỀN LỢI

Nếu người đứng đơn khai man hoặc giấu thông tin để lãnh quyền lợi thì họ có thể bị bác đơn vì khai man và bị từ chối quyền lợi cho từ 2 đến 23 tuần lễ. Ngoài ra, nếu có xác định là người đứng đơn được trả quá lỗi, một khoản tiền phạt 30 phần trăm sẽ được tính vào khoản tiền trả lỗi.

EDD cũng có thể xúc tiến thủ tục quy tội hình sự đối với bất kỳ người đứng đơn nào gian lận để nhận quyền lợi bất hợp pháp. Những tội này có thể dẫn đến những hình phạt khác, nộp tiền lãi và khả năng bị án tù. EDD sử dụng một hệ thống phát hiện gian lận để truy tìm những người đứng đơn đang làm việc mà không khai báo thu nhập. Nếu bạn nghi ngờ có thể có gian lận bảo hiểm thất nghiệp, bạn có thể báo cáo bằng cách gọi **Đường dây nóng về Gian lận của EDD** theo số 1-800-229-6297 hoặc báo cáo trực tuyến theo đường liên kết Liên hệ EDD tại [www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov).

## ➤ BIỂU MẪU VÀ THÔNG BÁO BẠN SẼ NHẬN

Sau khi nộp hồ sơ bảo hiểm thất nghiệp, bạn sẽ nhận những thông báo và biểu mẫu sau:

- *Notice of Unemployment Insurance Claim Filed*, DE 1101 CLMT, (Thông báo về hồ sơ Bảo hiểm Thất nghiệp đã nộp): Thông báo này bao gồm những thông tin bạn đã cung cấp khi bạn nộp hồ sơ Bảo hiểm Thất nghiệp. Nếu có thông tin nào không đúng, hãy liên hệ với EDD trong vòng 10 ngày kể từ ngày thông báo này được gửi ra.
- *Notice of Unemployment Insurance Award*, DE 429Z, (Thông báo phê chuẩn tiền quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp): Thông báo này bao gồm những thông tin về hồ sơ của bạn, trong đó có số tiền quyền lợi tối đa dành cho bạn và số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn (số tiền bạn sẽ nhận mỗi tuần trước khấu trừ nếu bạn hội đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi). Bảng bên dưới của thông báo cho thấy tất cả tiền lương bạn nhận được trong thời kỳ gốc đã được sử dụng để thiết lập hồ sơ của bạn. Nếu bạn cho là những số tiền lương này không đúng, hãy liên hệ với EDD trong vòng 30 ngày kể từ ngày thông báo này được gửi ra.
- *Continued Claim Form*, DE 4581, (Đơn yêu cầu tiếp tục quyền lợi): Bạn sẽ nhận biểu mẫu này để chứng nhận quyền lợi. Thay vì gửi đơn này qua bưu điện, bạn có thể chứng nhận trực tuyến qua UI Online<sup>SM</sup> hoặc qua điện thoại theo đường dây EDD Tele-Cert<sup>SM</sup>. Cách chứng nhận nhanh, tiện lợi và an toàn nhất là thông qua UI Online<sup>SM</sup> tại [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online).
- *Notice of Requirement to Register for Work*, DE 8405, (Thông báo phải đăng ký việc làm): Thông báo này cho bạn biết rằng bạn bắt buộc phải đăng ký và có lý lịch nghề nghiệp hoạt động trên CalJOBS<sup>SM</sup> để đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi UI. CalJOBS<sup>SM</sup> là trung tâm tìm việc làm ảo dựa trên mạng Internet cho phép bạn truy cập vào hàng ngàn cơ hội việc làm và công cụ giúp bạn quản lý sự nghiệp của mình. Truy cập [www.CalJOBS.ca.gov](http://www.CalJOBS.ca.gov) ngay hôm nay để đáp ứng điều kiện này của chương trình.
- *Employment Development Department (EDD) Customer Account Number*, DE 5614, (Số tài khoản khách hàng Sở Phát triển Nhân dụng): Thông báo này cung cấp mã số gồm 10 chữ số được chỉ định ngẫu nhiên cho bạn để sử dụng khi đăng ký với UI Online<sup>SM</sup>. Số tài khoản khách hàng EDD là một bước an toàn bổ sung để bảo vệ danh tính của bạn, đồng thời ngăn ngừa và phát hiện gian lận.

Cũng có thể bạn sẽ nhận những biểu mẫu và thông báo khác ngoài những bản liệt kê bên trên nếu có những vấn đề nào khác trong đơn yêu cầu của bạn, nếu bạn được hẹn phỏng vấn qua điện thoại để xác định tính đủ tiêu chuẩn hoặc nếu EDD cần thêm thông tin để kiểm tra danh tính của bạn.

### DỊCH VỤ ĐÀO TẠO VÀ TÌM VIỆC LÀM

Các dịch vụ đào tạo và tìm việc làm có sẵn thông qua America's Job Centers of California<sup>SM</sup> (AJCC, Các trung tâm hỗ trợ việc làm Hoa Kỳ tại California). Truy cập [www.edd.ca.gov/Office\\_Locator](http://www.edd.ca.gov/Office_Locator) để tìm địa điểm gần nhà bạn.

### QUYỀN LỢI ĐÀO TẠO CALIFORNIA

Chương trình Quyền lợi Đào tạo California (CTB) cho phép người xin Bảo hiểm Thất nghiệp (UI) đủ tiêu chuẩn tham gia các chương trình nâng cao trình độ học vấn, cải thiện kỹ năng và/hoặc học nghề mới trong lúc nhận quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp. Để có thêm thông tin về CTB, bao gồm điều kiện đủ tiêu chuẩn hoặc cách nộp đơn yêu cầu, hãy truy cập [www.edd.ca.gov/CTB](http://www.edd.ca.gov/CTB).

### THÔNG TIN BỔ SUNG

Truy cập [www.edd.ca.gov/unemployment](http://www.edd.ca.gov/unemployment) để có thêm thông tin về chương trình Bảo hiểm Thất nghiệp và những thông báo khác mà bạn có thể nhận. Để biết thêm chi tiết về các quyền và nghĩa vụ của bạn đối với quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp và để biết thông tin về những chương trình hoặc các dịch vụ tìm việc làm đặc biệt, xin đọc cẩm nang của Bảo hiểm Thất nghiệp tựa đề *A Guide to Benefits and Employment Services*, DE 1275A, (Hướng dẫn về các quyền lợi và dịch vụ tìm việc làm). Để đặt hoặc yêu cầu miễn phí cẩm nang trên mạng, hãy truy cập vào [www.edd.ca.gov/forms](http://www.edd.ca.gov/forms). Chọn tiêu thức tìm kiếm "Keyword(s) or Form Number" ("(các) Từ khóa hoặc Mã số biểu mẫu"), nhập mã số biểu mẫu "DE 1275A" trong hộp Form Locator (Định vị biểu mẫu), rồi chọn nút "Search" ("Tìm kiếm").

### LIÊN HỆ VỚI EDD

Nếu bạn có thắc mắc và không được giải đáp trên trang mạng của EDD và bạn cần thêm thông tin hoặc sự hỗ trợ, hãy sử dụng UI Online<sup>SM</sup>. UI Online<sup>SM</sup> sẵn sàng phục vụ 24/24, 7 ngày trong tuần. Đây là một cách an toàn, kín đáo và được bảo mật để đặt những câu hỏi và có được thông tin. Truy cập vào [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online) và đăng ký với UI Online<sup>SM</sup> để gửi tin nhắn.





**Đường dây điện thoại tự phục vụ của Bảo hiểm Thất nghiệp**

*Phục vụ 24/24,  
7 ngày trong tuần*

Tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha

1-866-333-4606

## **TIỂU BANG CALIFORNIA**

### **CƠ QUAN PHÁT TRIỂN LAO ĐỘNG VÀ LỢI LƯỢNG LAO ĐỘNG**

### **SỞ PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG**

**Dịch vụ khách hàng của Bảo hiểm Thất nghiệp (UI)**

*Phục vụ từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa,  
thứ hai đến thứ sáu*

Tiếng Anh 1-800-300-5616

Tiếng Tây Ban Nha 1-800-326-8937

Tiếng Quảng Đông 1-800-547-3506

Tiếng Quan thoại 1-866-303-0706

Tiếng Việt 1-800-547-2058

TTY 1-800-815-9387

EDD có đại diện để trả lời bạn bằng những ngôn ngữ khác. Nếu bạn cần được hỗ trợ và muốn nói chuyện với đại diện của EDD bằng một ngôn ngữ khác không có trên danh sách trên, xin gọi một trong những số dịch vụ khách hàng bên trên và yêu cầu có thông dịch viên cho ngôn ngữ bạn muốn.

EDD là một nhà tuyển dụng/chương trình thi hành chính sách cơ hội đồng đều. Các phương tiện và dịch vụ hỗ trợ sẽ được cung cấp cho người khuyết tật khi có lời yêu cầu. Để yêu cầu những dịch vụ, trợ giúp và/hoặc định dạng khác, xin gọi những số điện thoại thông tin liệt kê bên trên.